

# **CS Imaging**

Versione 8

Guida rapida per l'utente

## Avviso

Questa guida rapida per il software CS Imaging contiene informazioni necessarie per iniziare a utilizzare il software CS Imaging il più velocemente possibile. Fornisce inoltre un flusso di lavoro per cominciare quando il software è in esecuzione. Per maggiori dettagli su qualsiasi argomento trattato in questa guida, consultare la **Guida per l'utente di CS Imaging**.

CS Imaging è un software di imaging digitale destinato a essere utilizzato con i dispositivi di imaging digitale Carestream Dental da parte di professionisti del settore sanitario per visualizzare, regolare, eseguire misurazioni, stampe, esportazione e archiviazione di immagini digitali o digitalizzate al fine di supportare la diagnosi radiologica nell'assistenza medica, in particolare nell'odontoiatria.

Il software prevede filtri di correzione specifici (ad esempio zoomare su una caratteristica, ritagliare le immagini o regolare la nitidezza) a supporto della diagnosi dell'immagine.

È vietata la riproduzione anche parziale della presente Guida senza l'espressa autorizzazione da parte di Carestream Dental, LLC.

La legge federale degli Stati Uniti limita la vendita o l'uso di questo dispositivo ai soli medici o dentisti.

La versione originale di questo documento è stata redatta in lingua inglese.

Nome del manuale: Guida rapida per l'utente della versione 8 di CS Imaging  
Codice articolo: SM788\_it

Numero edizione: 03

Data di stampa: 2019-06

CS Imaging Software è conforme alla direttiva 93/42/CEE relativa alle attrezzature medicali.



2797

## CS Imaging

**CS Imaging** è un'applicazione software di imaging digitale che può essere utilizzata come software autonomo oppure con un **Sistema di gestione del paziente odontoiatrico (DPMS)**.

La **Guida rapida per l'utente di CS Imaging** offre una panoramica di base di **CS Imaging**. Per maggiori dettagli su questa applicazione, fare riferimento alla **Guida per l'utente di CS Imaging**, alla quale si può accedere facendo clic all'interno dell'applicazione .

### Requisiti minimi di sistema

Elemento	Requisito
Core Processing Unit (CPU)	Computer con Intel Duo Core da 2,4 GHz o equivalente
RAM	<ul style="list-style-type: none"><li>• 4 GB (consigliati)</li><li>• 2 GB (minimo)</li></ul>
Scheda grafica	512 MB
Disco rigido	1,2 GB per l'installazione del software 40 GB di spazio libero (consigliato)
Display	Risoluzione minima dello schermo 1024 x 768, modalità colore a 32 bit
Sistema operativo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Windows 7 (32 e 64 bit)</li><li>• Windows 8 (32 e 64 bit)</li><li>• Windows 8,1 (32 e 64 bit)</li><li>• Windows 10 (32 e 64 bit)</li><li>• Windows Server 2008 o 2008 R2</li><li>• Windows Server 2012 o 2012 R2</li><li>• Windows Server 2016</li></ul>
Letture CD/DVD	<ul style="list-style-type: none"><li>• Per installare il prodotto, è necessaria un'unità CD-ROM/DVD.</li><li>• È inoltre necessario un masterizzatore CD.</li></ul>

Elemento	Requisito
<b>Requisiti di rete</b>	<p>Se la propria distribuzione presenta il database delle immagini posizionato su un computer diverso rispetto all'installazione di <b>CS Imaging</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>non</b> è presente alcun volume 3D, pertanto è necessario utilizzare una larghezza della banda di rete 10 BaseT (10 MB/s) per un ambiente 2D;</li> <li>• sono presenti volumi 3D, pertanto è necessario utilizzare una larghezza della banda di rete 100 BaseT(100 MB/s) per ambienti 2D/3D.</li> </ul>
<b>Server immagini</b> (Applicabile a tutti i file condivisi)	<p><b>Esempio: Server per un computer progettato per 10 connessioni:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• CPU: 2,3 GHz processore quad-core</li> <li>• RAM: 8 GB</li> <li>• Interfaccia di rete 1GB</li> <li>• Hard Disk: 1TB</li> </ul> <p><b>Esempio: NAS è progettato per gestire 10 terminali connessi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• CPU: 2,5 GHz processore dual-core</li> <li>• RAM: 2 GB</li> <li>• Interfaccia di rete 1GB</li> <li>• Hard Disk: 1TB</li> </ul>

### Linee guida del server immagini

La dimensione del server dipende da:

- il numero di clienti connessi al server immagini
- memorizzazione dati del server per immagini 2D o 3D, e altre applicazioni



**Importante:** Per i requisiti di sistema del computer di acquisizione, consultare la Guida dell'utente sulla sicurezza, le normative e le specifiche tecniche dell'apparecchio.

Vedere la documentazione del computer per i dettagli dell'hardware corrente e le specifiche dello schermo.



**Avvertenza:** l'utente è responsabile dell'implementazione di un sistema che esegua regolarmente una copia di backup del database delle immagini, nonché degli altri file del database, in modo tale che, nel caso in cui si verifichi un blocco del computer, sarà possibile recuperare le immagini archiviate. Carestream Dental non è responsabile per il backup dei dati dell'utente.

Per ottenere una qualità dell'immagine ottimale e una maggiore facilità di visualizzazione, posizionare gli schermi della workstation in modo tale da evitare riflessi di luce diretta causati da fonti luminose interne o esterne.

Usare sempre Microsoft Windows Update per assicurarsi che siano correttamente installate le ultime patch di sicurezza sul computer.



**Importante:** la versione 8 di CS Imaging non è destinata ai touchscreen di Windows 8, 8.1 o 10.



**Nota:** per informazioni sull'acquisizione di immagini, consultare la documentazione del dispositivo radiografico e la **Guida per l'utente di CS Imaging** disponibile come guida online.

## Apertura di CS Imaging

Per accedere a **CS Imaging**, seguire una delle procedure descritte:

- Per aprire **CS Imaging** sul desktop, fare doppio clic su



Viene visualizzato il **Browser paziente**.

- Se si apre **CS Imaging** dal **Sistema di gestione del paziente odontoiatrico**, viene visualizzata la **Dashboard**.

## Preferenze di servizio



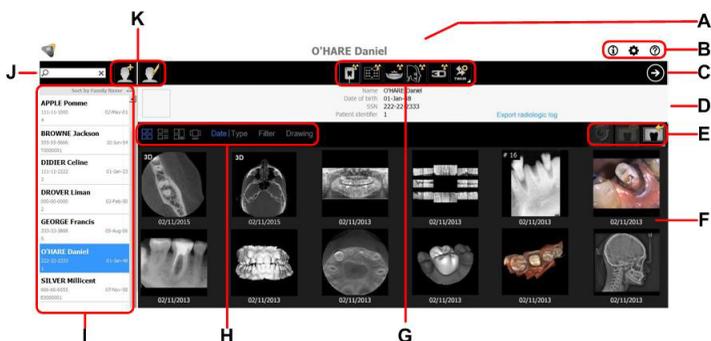
**Importante: le Preferenze di servizio sono protette dal seguente codice d'accesso, riservato ai soli dentisti: 2748**

Nelle preferenze del **Servizio CS Imaging**, è possibile effettuare quanto indicato di seguito:

- Accedere alle informazioni relative alla posizione delle immagini.
- Controllare la visualizzazione dell'elenco pazienti all'avvio.
- Consentire l'eliminazione delle schede e delle immagini paziente da **CS Imaging**.

## Browser paziente e Panoramica Dashboard

Il **Browser paziente** viene visualizzato all'avvio di **CS Imaging** in modalità standalone e fornisce tutte le funzioni di gestione del paziente.



Quando si apre **CS Imaging** dal **Sistema di gestione del paziente odontoiatrico**, viene visualizzata la **Dashboard**. È simile al **Browser paziente**, ma non consente la visualizzazione delle seguenti funzioni: **I, J, K**

- A Barra del titolo:** nome del paziente selezionato.
- B Icone del sistema:** queste icone consentono di accedere a **Informazioni su CS Imaging**, alle preferenze **CS Imaging** e alla **Guida per l'utente CS Imaging**.
- C Icona software di imaging:** fare clic su  per aprire l'**Area di lavoro di visualizzazione delle immagini**.
- D Scheda paziente:** visualizza le informazioni sul paziente selezionato.
- E Strumenti per la gestione delle immagini:** comprende pulsanti di importazione, esportazione e stampa.
- F Anamnesi paziente:** visualizza le miniature delle immagini acquisite e gli oggetti del paziente selezionato.

- G Strumenti di acquisizione:** pulsanti di acquisizione per le apparecchiature disponibili.
- Avvertenza: durante l'acquisizione di un'immagine, assicurarsi di aver selezionato il paziente corretto.**
- H Strumenti per l'Anamnesi paziente:** comprende le opzioni di ordinamento e visualizzazione delle immagini della **Galleria** e un pulsante **Filtro** per visualizzare/nascondere lo strumento Arcata dentale.
- I Elenco pazienti:** visualizza l'elenco dei pazienti disponibili.
- J Ricerca pazienti:** consente di cercare un paziente nell'elenco relativo.
- K Strumenti per la gestione dei pazienti:** comprende le funzioni per creare e modificare pazienti.

## Uso di CS Imaging quando il DPMS non è disponibile

Quando il Sistema di gestione del paziente odontoiatrico (DPMS) non è in grado di avviare **CS Imaging**, oppure nel caso di computer sui quali il DPMS non è installato, è possibile comunque accedere alle immagini paziente esistenti e acquisire nuove immagini per un paziente.

Quando si apre **CS Imaging** dal DPMS, viene visualizzata la **Dashboard**. Quando si apre **CS Imaging** in modalità standalone, viene visualizzato il **Browser paziente**. Il **Browser paziente** è simile alla **Dashboard**, ma a differenza di quest'ultima consente anche l'accesso a un **Elenco pazienti** che mostra i pazienti disponibili, un filtro **Elenco pazienti** e altre funzioni di gestione del paziente.

Per accedere alle immagini dei pazienti nel database e acquisire le immagini per determinati pazienti, è possibile fare clic sui pazienti presenti nell'**Elenco pazienti**.



**Importante:** l'Elenco pazienti visualizza solo i pazienti precedentemente aperti nella versione 8 di CS Imaging tramite DPMS. Se un paziente non è stato aperto tramite DPMS con la versione 8, il paziente non verrà visualizzato nell'elenco.

è possibile completare tutte le funzioni tipiche di **CS Imaging**; le ultime immagini acquisite verranno salvate nella directory del file paziente.

Per aprire **CS Imaging** quando il DPMS non è disponibile o su computer sui quali il DPMS non è installato, seguire una delle procedure descritte:

- Fare clic su  sulla schermata computer.
- Dal menu **Avvio**:
  - 1 In **Tutti i programmi** scorrere fino alla cartella **Carestream**.
  - 2 Fare clic per aprire la cartella **Carestream** e nella cartella **CS Imaging Software** fare clic su **CS Imaging Software**.

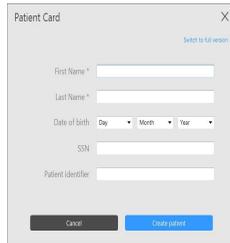


**CS Imaging** viene aperto in modalità standalone e viene visualizzato il **Browser paziente**.

## Creazione di una scheda paziente

Per creare una scheda paziente, attenersi alla seguente procedura:

- 1 Nella barra degli strumenti **Browser paziente** (vedere [pagina 5](#)), fare clic su . Viene visualizzata la finestra **Scheda paziente**.



La finestra "Patient Card" presenta i seguenti campi di input:

- First Name \*
- Last Name \*
- Date of birth: Day, Month, Year (menu a tendina)
- SSN
- Patient Identifier

In basso a sinistra ci sono i pulsanti "Cancel" e "Create patient".

- 2 Immettere i dati relativi al paziente.



**Nota: Nome e Cognome** sono obbligatori, mentre tutti gli altri campi sono opzionali. Non è possibile modificare campi disabilitati.

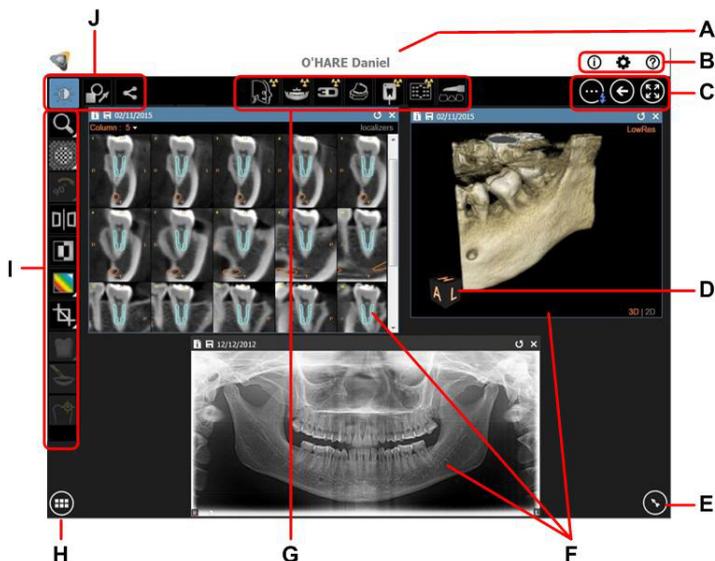
- 3 Per salvare la **Scheda paziente**, fare clic su **Crea paziente**. La finestra **Scheda paziente** si chiude e il nuovo paziente viene visualizzato nell'elenco.

## Apertura dell'Area di lavoro di visualizzazione delle immagini

Per aprire l'**Area di lavoro di visualizzazione delle immagini**, selezionare una o più immagini nel **Browser paziente** o nella **Dashboard**, quindi fare clic su .

## Area di lavoro di visualizzazione delle immagini Panoramica

L'Area di lavoro di visualizzazione delle immagini consente di accedere a tutte le funzioni di imaging.



- A **Barra del titolo:** nome del paziente selezionato.
- B **Icone del sistema:** queste icone consentono di accedere a Informazioni **CS Imaging**, Preferenze e alla **Guida per l'utente di CS Imaging**.
- C **Icone di navigazione:** opzioni della schermata **Area di lavoro di visualizzazione delle immagini**, tornare al **Browser paziente**, o accedere alla **Modalità Camera oscura**.
- D **Indicatore di orientamento:** nei volumi 3D, utilizzare questo strumento per ruotare l'immagine.
- E **Pannello di controllo:** contiene gli strumenti Elaborazione immagini, Istogramma e Arcata dentale.
- F **Finestre immagini:** le immagini vengono visualizzate in finestre separate.

**G Strumenti di acquisizione:** contiene i pulsanti di acquisizione per le apparecchiature disponibili.

**Avvertenza:** durante l'acquisizione di un'immagine, assicurarsi di aver selezionato il paziente corretto.

**H Galleria immagini:** fare clic per visualizzare le miniature delle immagini acquisite e gli oggetti del paziente selezionato.

**I La barra degli strumenti a tendina** è accessibile tramite le icone disegno, filtro e condivisione (J).

**J Selettore barra degli strumenti:** contiene gli strumenti di disegno, filtro e condivisione immagini.



**Suggerimento:** spostare il puntatore del mouse sul pulsante di una barra degli strumenti per visualizzare un tooltip (breve descrizione).

## Disposizione di Area di lavoro di visualizzazione delle immagini

Dopo aver aperto una o più immagini paziente in **Area di lavoro di visualizzazione delle immagini**, è possibile eseguire le operazioni seguenti:

- Applicare correzioni contemporanee a una o più immagini.



**Suggerimento:** per selezionare più di un'immagine, fare clic sulla prima immagine, tenere premuto il tasto CTRL e fare clic sulle immagini aggiuntive.

- Utilizzare la modalità Disposizione automatica per organizzare la visualizzazione di tutte le immagini aperte nell'area di lavoro.
- Spostare e ridimensionare le immagini.

## Utilizzo della modalità Camera oscura

In **Area di lavoro di visualizzazione delle immagini**, è possibile fare doppio clic su un'immagine per aprirla in modalità **Camera oscura**, in cui l'immagine viene ingrandita e adattata all'intero schermo del computer. Questa modalità è utile quando si desidera concentrarsi su una vista allargata di una singola immagine, per scopi diagnostici o durante un consulto con un paziente.

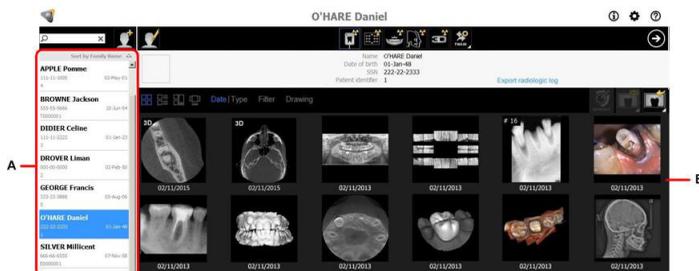
In modalità **Camera oscura**, è inoltre possibile:

- Navigare in più immagini con il tasto freccia.
- Selezionare le immagini dalla Galleria immagini.
- Acquisire nuove immagini.
- Usare la funzione **Presentazione**.
- Disegnare su, filtrare e condividere immagini.

## Apertura di immagini acquisite

Per aprire un'immagine acquisita, attenersi alla seguente procedura:

- 1 Nella finestra **Browser paziente**, fare clic sul nome di un paziente (**A**).  
Se la scheda paziente selezionata è riferibile alle immagini, le miniature delle immagini vengono visualizzate in **Anamnesi paziente (B)**.



- 2 Fare doppio clic su una miniatura in **Anamnesi paziente**. Si apre **Area di lavoro di visualizzazione delle immagini**, visualizzando l'immagine selezionata.



**Avvertenza:** per la revisione delle immagini, prendere in considerazione che l'orientamento del paziente non viene visualizzato sulle seguenti immagini acquisite:

- Immagini intraorali (RVG, videocamera, CR)
- Immagini cefalometriche oblique
- Immagini panoramiche e cefalometriche CR



**Nota:** se il pannello **Anamnesi paziente** è vuoto, controllare di aver selezionato il paziente corretto.

## Utilizzo dei filtri immagine

In **CS Imaging**, i filtri vengono visualizzati nel **Pannello di controllo** (vedere [pagina 9](#)). La serie di filtri disponibili dipende dalla modalità dell'immagine e dal dispositivo utilizzato per acquisire la stessa. Per alcuni tipi di immagini, sono disponibili i filtri **CS Adapt** e il software di gestione della biblioteca.



**Nota:** se è stato applicato un filtro a un'immagine, viene visualizzato un simbolo **Fi** nell'angolo in alto a sinistra dell'immagine.

Per maggiori informazioni sui filtri delle immagini, consultare la **Guida per l'utente CS Imaging**.

## Misurazione di un'immagine



### Avvertenza:

- Tutte le misurazioni dell'immagine sono solo indicative. Le attività di misurazione e posizionamento sono effettuate sotto la propria responsabilità.
- Per misurazioni accurate, le immagini devono essere calibrate utilizzando un oggetto di riferimento di lunghezza nota.
- Per immagini panoramiche, misura e calibrazione sono affidabili solo intorno agli oggetti di riferimento di lunghezza nota.

La misurazione di un'immagine consiste nel tracciare una linea di misurazione sull'immagine per calcolare le distanze tra punti diversi.



**Nota:** non è possibile eseguire misurazioni sulle immagini 3D.

Per aggiungere la misurazione di una linea multi-segmento a un'immagine, attenersi alla seguente procedura:

- 1 Ingrandire l'applicazione a schermo intero.
- 2 Aprire l'immagine in **Area di lavoro di visualizzazione delle immagini** o modalità **Camera oscura**.
- 3 Fare clic su  e, nella relativa barra degli strumenti, fare clic su .
- 4 Nell'immagine, fare clic sul punto in cui si desidera impostare il punto di partenza della linea multi-segmento.

- Fare clic sul punto finale per il primo segmento.  
Sull'immagine viene tracciata una linea retta. La lunghezza indicativa calcolata (vedere l'AVVERTENZA sopra indicata) della linea relativa all'immagine viene mostrata accanto alla linea.



**Nota:** le unità di misura sono unità Standard Internazionale (SI) - millimetri (mm) per lunghezza e gradi (°) per gli angoli.

- Se si desidera impostare ulteriori punti, continuare a fare clic sull'immagine. Vengono tracciati nuovi segmenti tra i nuovi punti. La lunghezza del segmento viene visualizzata accanto a ciascuna nuova sezione. La lunghezza totale della linea viene visualizzata nella finestra di misurazione.



- Fare doppio clic per impostare il punto finale.
  - Per annullare un segmento, nella stessa barra degli strumenti fare clic su . Per eseguirlo nuovamente, fare clic su .
  - Per eliminare una linea nella stessa barra degli strumenti, fare clic su , selezionare la linea e quindi fare clic su .

Consultare la **Guida per l'utente CS Imaging** per dettagli sulla calibrazione e su altre misurazioni.

## Stampa delle immagini

Per stampare le immagini, attenersi alla seguente procedura:

- 1 Selezionare una o più immagini ed eseguire una delle seguenti operazioni:
  - In **Area di lavoro di visualizzazione delle immagini** o in modalità **Camera oscura**, fare clic su  per aprire la barra degli strumenti **Condivisione** e quindi fare clic su .
  - In **Browser paziente** o **Dashboard**, fare clic con il tasto destro del mouse sulle immagini selezionate e, dal menu contestuale, selezionare **Stampa**.

Il **Film Composer** si apre con anteprime delle immagini selezionate.

- 2 Se l'anteprima di stampa è soddisfacente, fare clic su .



**Avvertenza: le dimensioni dell'immagine stampata varieranno a seconda delle impostazioni di stampa. Non effettuare misurazioni da una pagina stampata.**

## Spostamento delle immagini da un record paziente a un altro

- 1 Selezionare una o più immagini in **Browser paziente**.
- 2 Fare clic con il tasto destro del mouse sulle immagini selezionate e, dal menu contestuale, selezionare **Assegna a un altro paziente**.

## Esportazione delle immagini

In questa sezione viene descritto il metodo più comune per esportare immagini da **CS Imaging**.

Per esportare le immagini, attenersi alla seguente procedura:

- 1 Nel pannello **Anamnesi paziente**, fare clic per selezionare la miniatura che si desidera esportare. Selezionare e trascinare oppure CTRL e fare clic per selezionare più miniature.  
Vengono visualizzati riquadri blu intorno alle miniature selezionate.
- 2 Nella barra degli strumenti **Anamnesi paziente**, fare clic su .  
Viene visualizzata la finestra di dialogo **Salva con nome**.
- 3 Fare clic su  per selezionare in quale cartella si desidera esportare l'immagine.
- 4 Fare clic sul pulsante **Salva elementi**.



**Nota:** per individuare un file di immagine sul computer, fare clic con il tasto destro sull'immagine e selezionare **Localizza immagine**.

## Chiusura di CS Imaging

Per chiudere CS Imaging, chiudere la finestra del browser.

## Backup

Il backup di pazienti e immagini deve essere eseguito regolarmente. Per informazioni sul backup e sul ripristino dei dati, consultare la **Guida per l'utente CS Imaging**.



**Importante:** è necessario eseguire regolarmente il backup di tutti i dati di CS Imaging 8. Contattare il rappresentante locale se è necessaria assistenza.

## Informazioni di contatto

### Indirizzo del produttore



Carestream Dental LLC  
3625 Cumberland Boulevard, Suite 700,  
Atlanta, GA USA 30339

## Fabbrica

### Trophy

4, Rue F. Pelloutier, Croissy-Beaubourg  
77435 Marne la Vallée Cedex 2, Francia

## Rappresentanti autorizzati

### Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea



### TROPHY

4, Rue F. Pelloutier, Croissy-Beaubourg  
77435 Marne-la-Vallée Cedex 2, Francia

### Rappresentante autorizzato per il Brasile

### CARESTREAM DENTAL BRASIL EIRELI

Rua Romualdo Davoli, 65  
1° Andar, Sala 01 - São José dos Campos  
São Paulo - Brazil  
CAP (codice postale): 12238-577

